

مناقصة عامة لتوريد قطع غيار لرفع كفاءة أنظمة التحكم
بالخطين الأول والثاني بالشركة المصرية المصرية لإدارة وتشغيل مترو الأنفاق

1. اسم النشرة:

مناقصة عامة خارجية لتوريد قطع غيار لرفع كفاءة أنظمة التحكم بالخطين الأول والثاني

2. تقدم العطاءات في مظروفين مغلقين كالتالي:-

أولاً:- تقدم العروض الفنية والمالية من أصل وصورة مرفق معها عدد (٢) إسطوانة مدمجة محمل عليها صورة طبق الأصل من العرض الفني ونسخة بصيغة PDF قابلة للنسخ وذلك في مطاريف مغلقة منفصلة.

يجب أن يشمل المظروف الفني ما يلي:-

▪ جداول بالمواصفات الفنية لكل بند من بنود المهام التي سيتم توريدها، متضمنة كافة البيانات الفنية الواردة بكراسة الشروط والمواصفات (Datasheet).

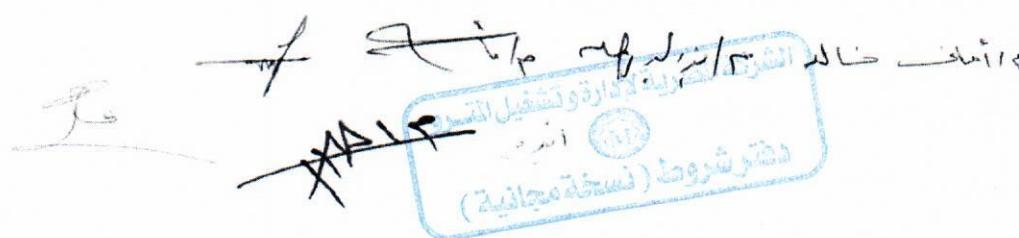
▪ خطاب رسمي من مقدم العطاء يفيد بموافقته على جميع ما ورد بهذه الشروط الخاصة والعامة لكراسة الشروط والمواصفات.

▪ إقرار المعاينة النافية للجهالة لجميع قطع الغيار الخاصة بالمناقصة.

▪ في حالة قيام مقدم العطاء بتوريد بنود مكافنة في المواصفات الفنية أو أعلى منها فإنه يجب تقديم إقرار منفصل بأن هذه البنود المكافنة تعمل بكفاءة دون تأثير على باقي مكونات الأجهزة ومطابقة لشروط التشغيل مع تحمله كافة الأضرار الناتجة عن ذلك.

ثانياً:-

▪ يتم تقديم العرض المالي في مظروف مغلق.
المظروف المالي يجب أن يتضمن فقط على تفاصيل الأسعار والعرض الكلى بالحروف والأرقام وغير مسموح بوضع أي إشتراطات بهذا المظروف ولكن توضع كافة الإشتراطات بالمظروف الفني ويتم تفقيط أسعار كل بند وتفقيط المبلغ الإجمالي بالعرض المالي.



الشروط الخاصة لعملية توريد قطع غيار لرفع كفاءة أنظمة التحكم بخطى المترو الأول والثاني

الشروط: يجب على مقدمي العطاءات معاينة المهام المطلوب توريدتها وتحرير محضر بالمعاينة النافية للجهالة مع الجهة الفنية، كما يجب قراءة الشروط الخاصة التالية جيداً والرد على كل بند بالموافقة الصريحة من عدمه وختم كراسة شروط العملية ولن يلتقط للعطاءات المخالفة لذلك.

1. بنود المناقصة قابلة للتجزئة بين الشركات.
2. بلد المنشأ : الإتحاد الأوروبي - أميريكا - اليابان - مصر - روسيا - بيلاروسيا
3. بالنسبة للمنتج المستورد : تكون أولوية قبول العطاء مالياً للمقدمة بالجنيه المصري.
4. مدة التوريد : يتلزم مقدم العطاء بتوريد المهام في مدة زمنية قدرها سنة من تاريخ سريان التعاقد ويسمح بالتوريدالجزئي خلال مدة التوريد.
5. طريقة الشحن ومكان تسليم المهام: -
 يتم توريد المهام الخاصة بالعقد بمخازن الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو بشبرا الخيمة بالنسبة للشركات المحلية وبالنسبة للشركات الأجنبية FOB.
6. مدة صلاحية العرض: أربعة أشهر قابلة للمد.
7. الأسعار: تقدم أسعار البنود للشركات الأجنبية بالعملة الأجنبية صافية للشركات المحلية بالجنيه المصري ويجوز بالعملة الأجنبية (يورو - دولار - ين ياباني) شاملة الضرائب والدماغات وضريبة القيمة المضافة والجمارك والتخلص الجمركي والنقل حتى مخازن شركة المترو وتكون الاسعار ثابتة حتى انتهاء التوريد بالكامل على أن تتم اعمال المقارنة المالية للأعمال المطروحة بالجنيه المصري طبقاً لأسعار العملات بالبنك المركزي المصري في تاريخ الفتح الفني وتتم الترسية بناء على ذلك.
8. العينات: يجب أن يقدم المورد عينات في حالة قيامه بتقديم بنود بديلة أثناء جلسة فتح المظاريف الفنية ليتم فحصها وتجربتها.
9. التفتيش: يتم التفتيش على المهام بمصانع الشركات المصنعة وعمل الاختبارات لها قبل الشحن والتوريد، وعلى المورد تقديم كافة السبل اللازمة والمعتمدة لإجراء اختبار المهام مع تقديم شهادات اختبارات المصنع ويتحمل المورد تكاليف كافة إجراءات التفتيش في الداخل والخارج كاملة.
10. شهادة المنشأ: يتلزم المورد بتقديم شهادة منشأ المهام.

11. شروط الدفع:

- يتم الدفع للشركات الأجنبية بالمعادل للجنيه المصري لكل دفعه على حدي بالسعر المعلن من البنك المركزي المصري للعملات الأجنبية يوم السداد على ألا يتجاوز مدة التوريد المنصوص عليه في التعاقد بموجب تحويل بنكي أو اعتماد مستندي مؤكد وغير قابل للإلغاء (طبقاً لما تفضلته الشركة الموردة) مدفوع كما يلي:
- a. ٨٠ % من قيمة المهام الموردة عند التوريد مقابل اصول مستندات الشحن، وشهادات التفتيش معتمدة من مفتشي المترو، وشهادة المنشأ ، والفاتورة معتمدة ومبنددة بالبند الجمركي علي ان يتم تسجيلها عن طريق CargoX، وشهادة اليورو وان في حالة كون المنتج من الاتحاد الأوروبي.
- b. ٢٠ % من قيمة المهام الموردة يتم دفعها بعد التوريد والفحص والقبول الفني خلال ٦ أشهر من تاريخ استلام المهام بالميناء المصري أو ٣ أشهر من استلامها بمخازن شركة المترو أيهما أقرب.
- c. تتحمل الشركة الموردة مصاريف الاعتماد المستندي في الخارج وتتحمل شركة المترو مصاريف الاعتماد المستندي في الداخل.
- d. وفي حالة الدفع بتحويل بنكي- تقدم الشركة الموردة برنامج زمني مقتراح للتحويلات البنكية طبقاً لمدة التوريد

يتم الدفع للشركات المحلية ١٠٠ % بموجب تحويل بنكي بالمعادل للجنيه المصري لكل دفعه على حدى بالسعر المعلن من البنك المركزي المصري للعملات الأجنبية يوم السداد على الا يتجاوز مدة التوريد المنصوص عليه في التعاقد في حساب الشركة المتعاقدة بأحد البنوك المصرية ويتم الدفع كالتالي:

- a. ٨٠% من قيمة المهام الموردة عند التوريد مقابل تقديم شهادة المنشأ او صورتها مختومة من الجمارك او مطبوعة من منظومة الجمارك للمهام المستوردة، شهادة التفتيش المعتمدة من مفتشي شركة المترو، الفاتورة المعتمدة من شركة المترو، شهادة البيورو وان في حالة كون المنتج من الاتحاد الأوروبي .
- b. ٢٠% من قيمة المهام الموردة بعد التوريد والفحص والقبول الفنى بمخازن شركة المترو .
- 12. مدة الضمان: ٤٠ شهر من تاريخ التوريد بمخازن الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو وفحصها وقبولها فنياً.
- 13. تعديل الكميات: يحق لشركة المترو طلب زيادة أو نقص — بنسبة ٢٥٪ من إجمالي قيمة العملية، بنفس الأسعار والشروط والمواصفات بدون تعويض المورد عن ذلك
- 14. يحكم التعاقد: لائحة المشتريات والعقود بالشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو وتعديلاتها.
- 15. المحكمة المختصة: تختص المحاكم المصرية بشمال القاهرة بالفصل في كافة المنازعات التي تنشأ عن تفسير أو تنفيذ أي بند من بنود التعاقد.
- 16. تخضع مسؤولية المورد: التعاقدية والتقصيرية لاحكام القانون المدني المصري.
- 17. تسرى احكام قانون رقم ٥ لسنة ٢٠١٥ بشأن تفضيل المنتجات المصرية ولائحته التنفيذية على هذه المناقصة وتعد جزء لا يتجزأ من كراسة الشروط والمواصفات والعقد المبرم مع مقدم العطاء.
- 18. يتم اعفاء المنشآت الصغيرة والمتناهية الصغر من نصف قيمة التأمين الإبتدائي ومن نصف التأمين النهائي اذا كان المنتج الصناعي محل التعاقد مقدم عنه عروض من هذه المنشآت مستوفى لنسبة المكون الصناعي المصري ويرد القيمة المشار اليها عند تقديم المتعاقد الشهادات الدالة على ذلك.
- 19. على مقدم العطاء الراغب بالتمتع بميزه الافضلية السعرية للمنتج المصري تقديم شهادة إستيفاء نسبة المكون الصناعي المصري الصادرة من اتحاد الصناعات المصرية معتمدة ومختومة بخاتم شعار الجمهورية وتكون ضمن المستندات الواجب ارفاقها بالمظروف المالي.
- 20. تلتزم الشركات بتسجيل بياناتها على موقع بوابة المشتريات الحكومية.
- 21. فى حالة اختلاف شروط ومواصفات مقدم العطاء عن شروط ومواصفات الكراسة يتم تسجيل الحيود في الجدول التالي :-

م البنـد	ـد كما ورد بكراسة الشروط و المواصفـات	ـبـ عـرـوـضـ عـلـىـ الـبـنـدـ بـالـعـطـاءـ المـقـدـمـ

وفي حالة عدم تدوين الحيود بهذا الجدول يعتبر مقدم العطاء موافق على كل ما جاء بكراسة شروط المناقصة من شروط ومواصفات.

- 22. تلتزم الشركات المتن出来的 بتقديم ما يفيد بانها مقيدة بمنظومة الفاتورة الالكترونية المنشأة بمصلحة الضرائب.
- 23. شروط سريان العقد: من تاريخ توقيع العقد خلال شهر على الأكثر من تاريخ الترسية وفتح الاعتماد المستندي للشركات الأجنبية وتوقيع العقد فقط للشركات المحلية.
- 24. تلتزم الشركات المحلية المتن出来的 بمراعاة وجوب التصنيع المحلي طالما أمكن ذلك وتحقيق نسبة مكون محلي متزايدة وذلك اتساقاً مع القانون رقم ٥ لسنة ٢٠١٥ في شأن تفضيل المنتجات المصرية في العقود الحكومية.



A public tender for the supply of spare parts to improve the efficiency of the control system of the first and second lines of the Egyptian company for Cairo Metro

1 – Name of the bulletin:

An external public tender for the supply of spare parts to improve the efficiency of the control systems of the first and second lines.

2- the bids are submitted in two sealed envelopes as follows:

First: the technical and financial offers are submitted from an original and a copy attached with two compact discs loaded with a copy of technical offer and in PDF format that can be copied, in separate sealed envelopes. the technical envelope must include the following:

- Tables of the technical specifications for each item of the tasks that will be supplied, including all the technical data contained in the booklet of conditions and specification (Datasheet).
- An official letter from the bidder starting his agreement to all that is contained in these special and general condition for the booklet of conditions and specification.
- A declaration of inspection that ignorance for all spare parts related to the tender.
- in case the bidders supply equivalent items in the technical specifications or higher than them, they must submit a separate declaration that these equivalent item work efficiently without effecting the rest of the components of the devices and conform to the operating conditions, and bear all the damages resulting from that.

Second:

- The financial offer submitted in sealed envelope.
- The financial envelope should only include the details of the prices and the total offer in letters and numbers, and it is not allowed to put any conditions in this envelope, but all conditions are placed in the technical envelope, and the prices of each item are spelled out and spelled out by the total amount in the financial offer.



Special conditions for supplying spare parts to enhance the efficiency of
Centralized Control Systems
Cairo metro line 1&2

Conditions: All Offers must observe materials and make memo of On-site investigation that denies ignorance. All Offers must read the following special conditions well and respond to each item with the express approval of whether or not the terms and seal brochure condition. The Offshores will not pay attention to that will be neglected.

1. **Tender items are divisible between companies.**
2. **Country of origin:** European Union - America-Japan-Egypt-Russia- Bela Russia
3. **With regard to the imported product:** The priority for accepting the bid financially is given in Egyptian pounds
4. **Delivery period:** one year from the date of signing the contract and the partial delivery is accepted within the delivery period.
5. **Shipping method and place of delivery:**
 - The delivery at Cairo metro warehouses in Shobra El Khema Workshop for local supplier and for the foreign supplier FOB.
6. **The validity of offer:** Extendable four months.
7. **Prices:** Prices of items shall be net for foreign companies with foreign currency. And for local companies with local currency and available with foreign currency (USD- Euro – JPY), It includes a comprehensive tax, stamps, sales tax, customs and Customs clearance and the transportation to Metro warehouse, and the prices will be fixed till the end of delivery, the financial comparison of the offers in Egyptian pounds is carried out according to the currency rates of the Central Bank of Egypt on the date of the technical offer opening, and the award is made accordingly.

8. **Samples:**

The supplier must provide samples if he presents alternative items during the technical envelope opening session to be inspected and tested.

9. **Inspection:**

The equipment will be inspected in the manufacturers' factories and tested before shipment and delivery. The supplier must provide all necessary and approved methods for testing the equipment, along with submitting factory test certificates. The supplier bears the full costs of all inspection procedures locally and abroad.



10. **Certificate of origin:** Supplier shall submit a certificate of origin Materials.

11. **Payment Terms:**

- Payment for foreign companies is made in the equivalent of the Egyptian pound for each individual payment at the rate announced by the Central Bank of Egypt for foreign currencies on the day of payment, provided that it does not exceed the supply period stipulated in the contract according to a bank transfer or a confirmed and irrevocable documentary credit (as per the supplier company preferred) paid as follows:
 - a. 80% of the value of the supplied equipment upon delivery in exchange for the original shipping documents, inspection certificates approved by metro inspectors, the certificate of origin, and the invoice approved and listed in the customs item, provided that it is registered through CargoX, and the Euro certificate, if the product is from the European Union.
 - b. 20% of the value of supplied equipment is paid after supply, inspection and technical acceptance within 6 months from the date of receipt of the supplies at the Egyptian port or 3 months from their receipt at the Metro Company's warehouses, whichever comes first.
 - c. The supplier bears the expenses of the documentary credit abroad, and the metro company bears the expenses of the documentary credit at home.
 - d. In the case of payment by bank transfer - The supplier provides a proposed timetable for bank transfers according to the duration of delivery.
- For Local companies are paid. 100% by bank transfer in the equivalent of the Egyptian pound for each individual payment at the rate announced by the Central Bank of Egypt for foreign currencies on the day of payment, provided that the supply period stipulated in the contract does not exceed the contracting company's account in one of the Egyptian banks in Egyptian pounds, and payment is made as follows:
 - a. 80% of the value of the supplied equipment upon supply in exchange for presenting a notarized certificate of origin or a copy of it stamped by customs or printed by the customs system for imported supplies, the inspection certificate approved by the Metro Company inspectors, the invoice approved by the Metro Company, the Euro One certificate if the product is from the European Union.
 - b. 20% of the value of the supplied equipment after supply, inspection and technical acceptance in the Metro Company's warehouses.

12. **Warranty period:** 24 months from the date of supply in the warehouses of the Egyptian Company for Metro Management and Operation and its technical inspection and acceptance.

13. **Quantities Modification:**

The Metro has the right to request an increase or decrease of 25% of the total value of total quantities, with the same prices, conditions and specifications, without compensating the supplier.

14. **Governing the contract:** the regulations of purchases and contracts of the Egyptian Company for Metro Management and Operation and their amendments.
15. **The competent court:** The Egyptian courts in North Cairo have jurisdiction to decide all disputes arising from the interpretation or implementation of any contract clause.
16. **Responsibility of the Supplier:**
Under the responsibility of supplier contractual and tort to the provisions Egyptian civil law.
17. The provisions of Law No. 5 of 2015 regarding the preference for Egyptian products and its executive regulations apply to this tender and are considered an integral part of the terms and specifications booklet and the contract concluded with the bidder.
18. Small and micro-enterprises are exempted from half the value of the initial insurance and half of the final insurance if the industrial product subject to the contract for which offers from these establishments are submitted meets the percentage of the Egyptian industrial component. The value referred to is refunded when the contractor submits certificates indicating this.
19. The bidder wishing to take the advantage of the price preference for the Egyptian product must submit a certificate of fulfillment of the percentage of the Egyptian industrial component issued by the Federation of Egyptian Industries, certified and stamped with the seal of the logo of the Republic, and it must be among the documents that must be attached to the financial envelope.
20. Companies are obligated to register their data on the government procurement portal website.
21. In case of the conditions and specifications of the bidder differ from the terms and specifications of the brochure, the deviations will be recorded in the following table:

Item no.	Item as mentioned in tender document	The Deviation from the tender specification

In case of that the deviations are not recorded in this table, the bidder is considered to have agreed to all the terms and specifications stated in the tender terms and conditions.

22. All companies are obligated to provide evidence that they are registered with the electronic invoice system established by the Tax Authority.
23. Conditions for contract validity: The contract is considered valid from the date of signing the contract, within a maximum of one month from the date of award, opening the documentary credit for foreign companies, and signing the contract only for local companies.
24. Advanced local companies are committed to taking into account the necessity of local manufacturing as long as possible and achieving an increasing percentage of the local component, in line with Law No. 5 of 2015 regarding the preference for Egyptian products in government contracts.

قطع الغيار المطلوبة لأنظمة التحكم المركزى بالخط الأول بمترو القاهرة

Supply of Spare Parts for Centralized Control systems Line 1 - Cairo Metro

أولاً : قائمة قطع غيار المطلوبة لنظام التحكم في طاقة الجر بالخط الأول

Traction Centralized Control Line 1 Required Spare Parts 'List:

NO.	Item name	اسم الصنف باللغة العربية	Reference No./Type	رقم الكتالوج	Manufacturer	Qty
1	Processing Unit Module C200	كارت الكترونى S021	S021	777/21/09/000	CEGELEG	20
2	Processing Unit Module C350	كارت الكترونى S051A	S051A	777/71/00/403	CEGELEG	2
3	Arithmetic & Logic Unit Module C350	كارت الكترونى S055C	S055C	777/71/00/401 777/71/00/400	CEGELEG	3
4	2 Asynchronous Serial-Links Module	كارت الكترونى S261	S261	لا يوجد	CEGELEG	2
5	Modem module specially for Cairo metro Line 1.	كارت الكترونى S732A	S732A	777/21/09/008	CEGELEG	10
6	SYCODIS Exchange Unit C200 vr.3.2	كارت الكترونى S326A	S326A	777/21/09/007	CEGELEG	10
7	SYCODIS Exchange Unit C350	كارت الكترونى S327A	S327A	777/71/00/414	CEGELEG	2
8	Peripheral Rack Interface Module for C350	كارت الكترونى S307A	S307A	777/21/09/013	CEGELEG	4
9	SYCOWAY Exchange Unit C352	كارت الكترونى S272	S272	777/72/00/060	CEGELEG	1
10	REPROPM Memory Module	كارت الكترونى S065 or S011	S065 or S011	لا يوجد	CEGELEG	1
11	SYCOWAY Coupling Box	كارت الكترونى S386A	S386A	لا يوجد	CEGELEG	2
12	Analog Input Module	كارت الكترونى S202	S202	لا يوجد	CEGELEG	2
13	Power Supply 24 Vdc / 5A - 10A , 12V	كارت الكترونى S506	S506	لا يوجد	CEGELEG	5
14	Power Supply for modem 15V / 1A	كارت الكترونى S510	S510	لا يوجد	CEGELEG	5
15	Power Supply 24 Vdc / 5A - 10A , 12V	كارت الكترونى S520	S520	لا يوجد	CEGELEG	2
16	Programming Console Module for S600	كارت كونسول S462	S462	لا يوجد	CEGELEG	1
17	Mini console (for line1 and line2)	وحدة تحكم ميني كونسول S812	S812	لا يوجد	CEGELEG	3
18	Console P2 - Z	وحدة تحكم كونسول P2	P2	لا يوجد	CEGELEG	2

NO.	Item name	اسم الصنف باللغة العربية	Reference No./Type	رقم الكتالوج	Manufacturer	Qty
19	Relay 48 V DC STPI	Relay ٤٨V STPI	245-482	777/71/00/615	Any	100
20	Relay Ns1 E404 – 48 Vdc	Relay ٤٨V ٤٠٤E1NS	any	777/33/11/536	Any	5
21	Relay 48 V DC	Relay ٤٨ فولت	50843	777/72/00/026	Any	5
22	Base for Relay type 48 V DC STPI 245-482	قاعدة Relay رقم STPI	any	لا يوجد	Any	10
23	Luminous Turn EDM 20/01/L/02/4PAI/2	سوتش ضوئي ٤٠٢-٠١-٢٠ EDM ٤ PA نوع E	any	777/72/00/065	Any	20
24	EDML820L-501-2000	سوتش ضوئي رقم ٥٠١-٨٢٠ EDM ٢٠٠	any	777/72/00/070	Any	5

ثانياً : قائمة قطع غيار المطلوبة لنظام التحكم في الحركة بالخط الأول

Traffic Centralized Control Line 1 Required Spare Parts 'List:

NO	Item name	اسم الصنف باللغة العربية	Reference No./Type	رقم الكتالوج	Manufacturer	Qty
25	MIX 560 - Ethernet card ref - 2a	كارت إلكتروني طراز MIX 560	MIX 560	777/71/00/375	INTEL	4
26	MIX 486 DX66 Card MB 2MIX Card CPU 80486@66MHz, 32MB DRAM with program IC - no AM29F040	كارت مبرمج مكس ٤٨٦ DX66 Card MB 2MIX Card CPU 80486 @ ٦٦MHz, 32MB DRAM مع برنامج IC - no AM29F040	MIX486DX6 6M32	777/21/09/069	INTEL	2
27	MIX 450	كارت إلكتروني طراز ٤٥ MIX	FCC A47CFR15J			
28	PCI Booting proms (set of 12)	(set of 12) PCI برمج	AM29F040	لا يوجد	Any	2
29	Index power supply SDMP-HR.5-50 B DOSB4515590 I/P V 220v : 4A 115v : 6.3A	مؤشر امدادات الطاقة SDMP-HR.5-50 B DOSB4515590 افولت: ٤ أمبير فولت: ٦.٣ ١١٥	426162 DOS b4615690	لا يوجد	Sodilec group convergy	4
30	Complete SUN SPARC 20 workstation	وحدة تحكم من سبارك SPARC 20	Sparc 20	لا يوجد	SUN	4

٢٠٢٢ / ١٢ / ٢٧



NO	Item name	اسم الصنف باللغة العربية	Reference No./Type	رقم الكatalog	Manufacturer	Qty
31	Any industrial PC alternative for SUN SPARC 20 can loaded with Solaris 1.1.2 and Metro line 1 ATS application software and linked with coaxial network	أي جهاز كمبيوتر صناعي SUN SPARC 20 بديل لـ 20 can loaded with Solaris 1.1.2 and Metro line 1 ATS application software and linked with coaxial network	Any	لا يوجد	Any	4
32	Ultra320 LVD SCSI Hard disc Drive	محرك الأقراص الثابتة Ultra320 LVD SCSI	ARS-2320S	لا يوجد	ACARD	4
33	2.5" SATA-2 SSD 8 GB	هارد ٨ جيجا بايت "SATA-2 SSD	TS8GSSD25 S-S	لا يوجد	Transcend	3
34	Universal PS/2 Adapter (Converter SUN keyboard / Mouse to PS2)	محول PS / PS 2 بونيفرس للوحات المفاتيح يحول لوحة المفاتيح PS 2 والماوس الصان إلى PS2	F1DE083	لا يوجد	BELKIN	3
35	keyboard for SUN SPARC 20	لوحة مفاتيح صان سبارك	Type 5	لا يوجد	SUN	5
36	Mouse for SUN SPARC 20 with its mouse pad	فأر (ماوس) صان سبارك	Type 5	لا يوجد	SUN	5
37	AL 206 Power supply Card	وحدة تغذية النظام TE ١٤ AA ٢٠٦ AL	-	لا يوجد	ALSTOM	5
38	Tools for Connectors,56-pins(out pin 56)	موصل ٨٦ نقطة	Connector 816F26	لا يوجد	Any	4
39	Tools for Connectors,56-pins(in pin 56)	موصل ٨٦ نقطة	Eleco 061742-04	لا يوجد	Any	4
40	Rack, CDST	حامل كروت CDST	Type 2-5, AA Series (24V 50/60 HZ)	777/71/00/359	ALSTOM	4
41	Time-delayed relay,for CACT-A, zero voltage operation (2/30S)	مرحل تأخير زمني، من أجل CACT-A، تشغيل بجهد صفر (2/30S)	MTI 871ACCV5EZ CACT-A - MT 30 S 24V 50/60 HZ	لا يوجد	Any	5
42	SELICOL Card for TE14	كارت الكترونى Js S ١٣ EICOL TE ٥ ٢٤٢	Js S13 242	لا يوجد	ALSTOM	5
43	MODEM SIG-2-1200	موديم SIG-2-1200	80254-1	لا يوجد	ALSTOM	3
44	Flashing Relays	ريلاي وميض	Static flasher relay 220 volts MTI SSR 2002	لا يوجد	any	5
45	DOO push button	مفتاح DOO	-	لا يوجد	any	3
46	Regulator Desk Buttons one pole	زرار لوحة تشغيل مدمج مجموع رمسيس ملمس واحد	One Pole pd 17 17 552 21	777/71/00/360	any	100
47	Yellow LEDS	لمبة لوحة CCP بمجمع رمسيس صفراء	4T55Y24	777/71/00/365	any	1000
48	Red LEDS	لمبة لوحة CCP بمجمع رمسيس أحمر	4T55R24	777/71/00/366	any	2000
49	AFNOR irig - B Card	بطاقة تزامن (كارت تزامن ساعة)	504462	777/71/00/390	Bodet	10

NO	Item name	اسم الصنف باللغة العربية	Reference No./Type	رقم الكatalog	Manufacturer	Qty
50	Ascii Card for Micro-quartz	كارت ASCI	50445	لا يوجد	Bodet	4
51	Power supply Card for Micro-quartz	وحدة تغذية للساعة المركزية	504387	777/71/00/388	Bodet	5
52	Platform Clock Mechanism	ماكينة ساعة الارصفة - BT- ٦٠٢٩	BT- 9.60	لا يوجد	Bodet	50
53	Clock MQ CPU	كارت PROCESSOR CARD MA ٥٠٤٣٨٧	504385	777/71/00/389	Bodet	5
54	Departure Time Card (Departure time card (HMS LED clock card) Horloge leds Bodet Afficheur led 4 (7*5)	كارت زمن الرحيل (بطاقة وقت المغادرة) كارت ساعة رقمي (HMS LED) مصابيح LED Horloge Bodet Afficheur led 4 (7 * 5)	--	لا يوجد	Bodet	10

م اثماف خاله م اثماف خاله
الشركة المحدودة لتأهيل للبنوك
دلتا شروط (نسخة مجانية)

قطع الغيار المطلوبة لأنظمة التحكم المركزى بالخط الثاني بمترو القاهرة
Supply of Spare Parts for Centralized Control systems
Line 2 - Cairo Metro

ثالثاً : قائمة قطع غيار المطلوبة لنظام التحكم في الحركة بالخط الثاني

Traffic Centralized Control Line 2 Required Spare Parts 'List :

NO.	Item Name & Description	اسم الصنف باللغة العربية	Model, Part No. or Reference	رقم الكتالوج	Manufacturer	Qty
1	C170 Processing Unit (7130-1)	كارت الكترونى (7130-1) (RTU C170 CPU)	C170/7130-1 Ref: 79308785	777/72/13/002	CEGELEC ALSPA	15
2	C170 Multi-protocol communication card (7800)	كارت الكترونى ٧٨٠٠	C170/7800	777/72/13/006	CEGELEC ALSPA	15
3	C170 I/O Power Supply Card "7F10" (230 VAC - 24 VDC 2.5A)	كارت الكترونى "7F10"	C170/7F10 230 VAC Ref:7933017 6	777/72/13/012	CEGELEC ALSPA	6
4	C170 logic power supply card "7F00" 230 VAC	كارت الكترونى "7F00"	C170/7F00 230 VAC Ref: 79330146	777/72/13/009	CEGELEC ALSPA	6
5	C170 communication card type 7840	كارت الكترونى "7840"	C170/7840	777/72/13/007	CEGELEC ALSPA	4
6	C170 output card 7311	كارت الكترونى "7311"	C170/7311	777/72/13/005	CEGELEC ALSPA	8
7	C170 interface unit (interface UT/P3) 7D01 version 1.1.0	كارت الكترونى "7D01"	7D01 Ref: 79330158	-----	CEGELEC ALSPA	1
8	C170 Input card 7237	كارت الكترونى "7237"	C170/7237	777/72/13/003	CEGELEC ALSPA	8
9	Electronic Static Relay 24 VDC 3A	ريلاي 24 فولت ٣ أمبير	RP 53006030	-----	Phoenix Contact Electromet ric	10
10	Complete Intel Ethernet Board working with Multi Bus II Rack with: * One Complete CCT (CP PSE/PM2):processor Pentium II 200 MHZ - 32 MB Dynamic RAM , 1MB PROM,422 MIPS *One module Ethernet 100 Base T " RJ 45 connection" With Software & EPROM to work with PCI1 and PCI2 Cabinet	لوحة Intel Ethernet Multi Bus II تعمل مع: * واحد Rack CP * واحد CCT كامل (PSE / PM2) * معالج Pentium II 200 MHZ - * 32 ميجابايت من ذاكرة الوصول العشوائي الديناميكية ، * 422 PROM ١ ميجابايت * وحدة واحدة إيثرنوت RJ 45 with * RJ 45 اتصال Base T مع البرامج و EPROM للعمل معها * كابينة PCI1 و PCI2	Part No: 7006091-28 Rev.B with extension module ethernet RJ 45 with Part No : 7206076-00 Rev.A	-----	ConCurrent Technologie s INTEL	2

NO.	Item Name & Description	اسم الصنف باللغة العربية	Model, Part No. or Reference	رقم الكتالوج	Manufacturer	Qty
11	Complete Intel CPU Board working with Multi Bus II Rack. " CC450-PE3"with Intel Pentium 133MHz processor and 12 RS-232 asynchronous lines. With Software & EPROM to work with PCI1 and PCI2 (Working as CPU1, CPU2, LAS1,LAS2 for both PCI)Cabinet	لوحة وحدة المعالجة المركزية كاملة التي تعمل مع Intel Multi Bus II Rack. " CC450-PE3" مع معالج Intel Pentium 133 ميجاهرتز و 12 خطًا غير متزامن RS-232 . مع برنامج و كابينة PCI1 و PCI2 للعمل مع EPROM Part No. 720 6103-00	Part No: 700 6090-81 Rev.B with module 12 RS-232 asynchronous Lines with Part No. 720 6103-00	-----	ConCurrent Technologies INTEL	8
12	Complete Industrial PC (PC - Display 19"or higher- Keyboard - Mouse) with Parallel port for printer and 2 ISA slots for serial communication or equivalent two serial ports (RS 422/485) 9 pin D Type Configurable and controlled from BIOS. and can interface with C170 & C350 CEGELEC PLC The Industrial PC must be able to work under DOS 6.22 , Windows 3.11 and Application P1200 ALSPA	كمبيوتر صناعي كامل (كمبيوتر شخصي - شاشة عرض مقاس 19 بوصة أو أعلى - لوحة مفاتيح - ماوس) مع منفذ ISA متوازي للطابعة وفتحان للاتصال التسلسلي أو مدخل إتصال مكافىء في BIOS ويمكن تواافقه مع PLC CEGELEC C170 يجب أن يكون الكمبيوتر الصناعي قادرًا على العمل بموجب البرامج التشغيلية Windows و DOS 6.22 و 3.11 والبرامج التطبيقية Application P1200 ALSPA	Any	777/72/10/016	Any	20
13	PCI power supply ENTRÉE 185-264 V AC SORTIES +5V 100A +12V 4A -12V 1A (2 for line 1 and 2 for line 2)	رak وحدة تغذية PCI الدخل 220 فولت تيار متعدد - الخرج + 5 فولت 100 أمبير / 12 فولت 4 أمبير / 12 فولت 1 أمبير	SCHAFER - M 2680-6.1 (Nr 102845/F037 2/47292) Or Any	777/72/11/019 من سجلات Line 2	SCHAFER Or Any	4
14	Complete Sun Ultra 10 workstation (with Display ,Keyboard ,mouse ,Internal HD 20 G Baracuda)	وحدة تحكم كاملة Sun Ultra 10 مع شاشة عرض ولوحة مفاتيح وماوس ومحرك أقراص صلبة داخلي Barracuda 20G	Sun Ultra 10 workstation	-----	Sun Microsystems	5
15	Telsat modem 1574 (for line1 and line 2)	موdem 1574	TelSat 1574	777/72/10/015	SAGEM	20
16	Digital Clock Horloge HMS 800960 (composed of: 2 Board Carte HORLOGE LED 504441 "clock electronic card" and Transf.220v/9vref:504355)	ساعة رقمية على مدار الساعة HMS 800960 تتكون من: 2 كارت HORLOGE LED 504441 "بطاقة إلكترونية على مدار الساعة" وترانس 220v / 9v المرجع: 504355	model: HMS 800960	777/72/12/003	BODET	3

رابعاً : قائمة قطع غيار المطلوبة لنظام التحكم في طاقة الجر بالخط الثاني

Traction Centralized Control Line 2 Required Spare Parts 'List:

NO.	Item Name & Description	اسم الصنف باللغة العربية	Model, Part No. or Reference	رقم السجل	Manufacturer	Qty
17	C350 RTU 055D Processing unit	كارت إلكتروني C350 وحدة المعالجة RTU	S055D	-----	CEGELEC ALSPA	5
18	C350 RTU Memory Extension Unit	كارت إلكتروني وحدة تعميد S086B ذاكرة C350 RTU	S086B	-----	CEGELEC ALSPA	2
19	C350 RTU S505A Power supply 24 Vdc / 5A -10 A ,12 V (4 for line 1 & 2 for line 2)	كارت إلكتروني C350 كوحدة تغذية ٢٤ فولت تيار مستمر / ٥ أمبير ١٠ - ١٢ ، فولت أمبير ،	S505A	777/72/15/022 line 2 777/72/00/058 Line 1	CEGELEC ALSPA	6
20	C350 RTU S251 RACK HEAD	كارت إلكتروني C350 RTU	S251	777/72/15/015	CEGELEC ALSPA	2
21	C350 RTU S036 Console unit	كارت إلكتروني C350 RTU	S036	-----	CEGELEC ALSPA	5
22	Peripheral Rack Interface Module for C350 (for line 1 and line 2)	كارت إلكتروني S306A	S306A	777/21/09/012 سجلات ١	CEGELEG	3
23	C350 RTU S382 (Signal adaptation unit for modem connection)	كارت إلكتروني منظم إشارة (V24 / V28 V24 /11V)	S382	777/72/15/013	CEGELEC ALSPA	2
24	P4 Converter (interface unit with power supply and cables)	محول P4 (وحدة واجهة مزودة بمصدر تغذية وكابلات)	PSM 24V/TTY/AKB B	-----	CEGELEC ALSPA	1
25	N10 SMO PC network card	كارت اتصال شبكة N10) CC103B (SMO)	CC103	777/72/15/050	Digital	5
26	Complete power supply model H7894 - MA for hub	مصدر تغذية model H7894 - MA for hub	H7894	777/72/16/009	Digital	2
27	Complete VAX station 4000/90 with two hard disks RZ 1.05GB SCSI for system and application, LED monitor 19", Digital Keyboard and Digital mouse	محطة VAX كاملة مع قرصين RZ 1.05GB SCSI للنظام والتطبيق ، وشاشة LED مقاس ١٩ بوصة ، ولوحة مفاتيح رقمية وماوس رقمي	Digital	777/72/16/014	Digital	3
28	Hard Disk RZ 1.05 GB (SCSI)	هارد ديسك RZ 1.05 GB (SCSI)	any	-----	Any	6

وزارة النقل
الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو
إعلان/مناقصة عامة خارجية
لتوريد قطع غيار لرفع كفاءة أنظمة التحكم بالخطين الأول والثاني بمترو الأنفاق
مناقصة يوم: ٢٠٢٤/٧/٤
ملف رقم: ٢٠٢٤١٢

ستقبل العطاءات بادارة المشتريات والمخازن بالمترو عن المناقصة العامة المذكورة بعالية.
ولن تقبل العطاءات التي ترد بعد الميعاد المحدد ويجب تقديم العطاءات من أصل وصورة في مظروفين مغلقين كالاتي:-
أولاً: المظروف الأول (للعرض الفني):-

يوضح بداخله صلاحية الأسعار وجميع البيانات والمستندات المطلوبة في كراسة الشروط والمواصفات وشروط الشركة العامة وأيضاً قيمة التأمين المؤقت الابتدائي المطلوب وهو مبلغ وقدره (٣٠٠٠ جم) ثلاثة ألف جنيه مصرى فقط لأغير أو ما يعادله بالعملة الأجنبية ويقدم بأحدى الطرق التالية:

- ١- خطاب ضمان غير مشروط باللغة العربية وساري لمدة ثلاثة شهور على الأقل من تاريخ فتح المظاريف الفنية
- ٢- ايداع في حساب رقم (٨٩٠٠٠٠٤١٢٠٠٠٠٩٠٠) بنك القاهرة، باسم الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو.
- ٣- دفع إلكترونى على موقع الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو (Cairo metro.gov.eg)

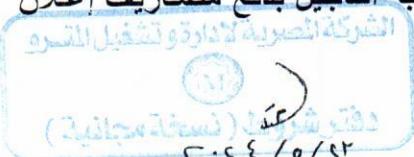
ثانياً: المظروف الثاني (للعرض المالي):-

يوضح بداخله تفاصيل الأسعار وإجمالي العطاء والموقف من الضرائب والدمعات مع مراعاة الشروط الواردة بكراسة الشروط والمواصفات.

اشتراطات عامة:-

- ١- في حالة الرغبة في الاشتراك في المناقصة يلزم شراء كراسة الشروط من موقع الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو (cairometro.gov.eg) أو من مبنى إدارة شركة المترو بحمامات القبة.
- ٢- تقدم الطلبات مع ورقة دمغة فنة ١٠٠ قرش وصوره من استماره س ١٤ وكلاء.
- ٣- ثمن كراسة الشروط مبلغ وقدره (١٠٠٠ جم) عشرة ألف جنيه مصرى فقط لأغير أو (٩٠٠ جم) للشركات الصغيرة والمتناهية الصغر (شاملة ١٤٪ القيمة المضافة و ٥ جنيهات طابع شهيد).
- ٤- سيتم فتح المظروف الفني يوم الخميس الموافق ٢٠٢٤/٧/٤ الساعة ١٢ ظهراً بالدور الاول - إدارة المشتريات والمخازن - مبنى شركة المترو - حمامات القبة - القاهرة.
- ٥- يقتصر فتح مظاريف العروض المالية على العروض المقبولة فنياً في تاريخ يتم تحديده وسنخطركم به فيما بعد.
- ٦- يستبعد كل عطاء غير مصحوب بكمال مبلغ التأمين المؤقت الابتدائي.
- ٧- التأمين النهائي ٥٪ من إجمالي قيمة الترسية
- ٨- يحكم التعاقد لائحة المشتريات والعقود الخاصة بالشركة وتعديلاتها.
- ٩- يجب أن يكون المتقدم للمناقصة مسجلًا على موقع بوابة المشتريات الحكومية وحاصل على user name & password خاصة به.

- ١٠- لن يتم الموافقة على تأجيل المناقصة إلا بعد قيام الشركة أو الشركات طالبة التأجيل بدفع مصاريف إعلان التأجيل في الجرائد مبلغ وقدرة (٦٠٠ جم) ستة ألف جنيه مصرى.



م/أيمن أمين على
مدير عام المشتريات والمخازن

مروى عبد الحفيظ

ARAB REPUBLIC OF EGYPT
MINISTRY OF TRANSPORT
THE EGYPTIAN COMPANY FOR METRO
ADVERTISEMENT FOR EXTERNAL PUBLIC TENDER

EXTERNAL PUBLIC TENDER FOR Supply of Spare parts for Centralized Control Systems line 1&2 Cairo
Metro

TENDER 4/7/2024

REFERENCE NO 12/2024

The bids will be accepted at the materials and stores dept. metro building 1st floor - Hamamat-El Kobba - Cairo.

The bids received after the tender's date shall not be accepted.

The bids should be submitted in one Original and one copy in two closed envelopes as follows:

I. First envelope (technical offer) :

It will contain the price validity and all the information and documents required according to the tender documents, (copy of form no. 14 s agents), the metro general condition as well as the amount of the required provisional security deposit being (30000 L.E) or the equivalent.

This deposit will be provided according to one of the following methods:

1-Unconditional letter of guarantee in Arabic Language valid for at least (2) months from date of opening the technical envelopes.

2-Deposit in the account No(00904120000089) Banque du Cairo in the name of the Company for Metro.

3- Company website (cairometro.gov.eg)

II. Second envelope (financial offer) :

It will contain the details of prices, the total offer and position regarding taxes and stamp duties according to the tender documents conditions.

General Remarks:

1-In case of willingness to participate in the tender, a tender document should be purchased from the metro administration in Hamamat El- Kobba.

2- The applications shall be submitted on a stamp duty form of: 100 piasters, together with form no. (14s agents), indicating " agency" .

3-The Price of the tender documents amount is(10000 L.E).

4- The technical envelope will be opened on 4/7/2024 at 12p.m at the office of the General Manager of materials and stores department- metro building 1st floor- Hamamat El- Kobba - Cairo

5. Opening the financial offers envelopes shall be limited to the offers technical accepted, on a date, which will be fixed and of which you will be notified later.

6. Any bid that is not accompanied by full amount of the provisional security deposit shall be excluded,

7. The contract will be governed by the Egyptian Company for Metro general conditions and its modifications.

8. Any dispute arising from the interpretation or implementation of any terms of the contract, it will be settled by Egyptian courts.

9-companies are committed to making statements at the gate of government procurement.

10 - important note.

- ECM will not agree on postponement the tender unless paying the expenses of publishing by the companies asking for postponement which equal to (6000 L.E)

